



裘錦秋中學(元朗)

Ju Ching Chu Secondary School
(Yuen Long)

PROSPECTUS
學校概覽



學校歷史	P01
校長的話	P02
學與教特色	P04
文藝創科	P06
傑出校友	P10
學校設施	P14
傳媒報道	P16

辦學團體：裘錦秋書院有限公司
Sponsoring Body : Ju Ching Chu English College Limited

校訓：自強不息
School Motto : 'Constant self-development'

校監：邱達文先生
Supervisor : Mr. Chiu, Desmond

校長：梅志文先生
Principal : Mr. Mui Chi Man



學校歷史

裘錦秋中學校董會為香港歷史悠久的辦學團體，於一九六六年於荃灣創辦裘錦秋英文書院。校董會於一九七五年於元朗創辦「元朗裘錦秋英文書院」，即本校前身。一九九四年九月，本校遷往天水圍新校舍，正式命名為裘錦秋中學（元朗）。

School History

The Ju Ching Chu Secondary School Council is a committee with a strong history in Hong Kong. The first Ju Ching Chu Secondary School, and English school, was established in Tsuen Wan in 1966. Ju Ching Chu English Secondary School (Yuen Long), our school's predecessor, was established in 1975. In September 1994, our school moved to our current Tin Shui Wai campus, and became known as Ju Ching Chu Secondary School.

辦學宗旨

本校秉承校訓「自強不息」的精神，提供全人教育，因材施教的教學理想，為國家及香港社會培養人才。本校注重德、智、體、群、美均衡教育，致力培養學生不斷追求學問，探求真理及發展個人潛能，從而使其掌握多樣化的技能與知識，增進個人的品德與藝術修養，培養高尚的生活情操，鍛鍊強健的體魄，成為身心健康，明辨是非及對國家社會有承擔的公民。

Our Vision

Upholding the spirit of the school motto "constant self-development", our school provides education for all and education in accordance with students' aptitudes, in order to cultivate talents for our country and Hong Kong. We focus equally on moral, intellectual, physical, social, and aesthetic education, so that students are cultivated to persist in their pursuit of knowledge, quest for truth, and development of personal potential. This way, they can attain a diversified skill-set and knowledge-base, enhance their moral character and cultivation, cultivate a

respectable lifestyle and conduct, forge a healthy body and mind, discern right and wrong, and become citizens with commitment to our country and society.

校訓「自強不息」

語出易經乾卦，原文「天行健，君子以自強不息」，意思是「自然運行，穩健無間之賢人志士，要發憤自勵，不停不棄」。本校以此訓勉同學積極進取，在人生道路上不斷突破，追求卓越。基於『有教無類』的教育理想，本校教育學生在德、智、體、群、美五育全面發展，將來貢獻國家，服務社群。

強：「堅強」、「強力」、「毅力」、「堅毅」也；
自強：「自我堅持」、「自行秉持毅力」也；
息：「停息」、「休止」也；
不息：「不停」、「不棄」也。

The school motto

The school motto, "constant self-development" is from the I Ching. A rather direct translation of the original text is: "As Heaven's movement is ever vigorous, so must a gentleman self-strengthen ceaselessly". It could be better rephrased as: "Just as the celestial bodies never run out of energy to orbit round and round, so should we always strive to better ourselves". Our school thus instructs and encourages students to proactively forge ahead, continually achieve breakthroughs, and pursue excellence. Based on the principle of "Education without Discrimination", our school teaches students to comprehensively develop their moral, intellectual, physical, social, and aesthetic aspects (Five Ways of Life), so that they can contribute to our country and serve the community in the future.

"Strength" is staunchness, power, endurance, and perseverance

"Self-strengthening" is self-persistence and upholding perseverance by oneself

"To cease" is to stop or rest

"Ceaseless" is without stopping or giving up



創校
Est.

1975



師生比例
Teacher:
student ratio

11:1

教師學歷
Teacher
Qualification

具學士學位
Bachelor Degree
40%



碩士、博士學位
Master/
Doctoral Degree
60%



梅志文校長

踏進裘錦秋中學，已經感受到滿滿的書卷味道——重文化、愛閱讀、育品德是學校的傳統。對於新校長，同學總是充滿好奇。我在大學工程學院畢業，究竟文化價值的培育與數理科工的訓練是否可以並存，大家都很期待。

When I walked into Ju Ching Chu Secondary School, I could already feel the strong atmosphere of learning: there is a respect for culture, love of reading, and nurturing of character at this school. Being a new principal, the students were all very curious about me. Since I graduated from the Faculty of Engineering at university, they were all waiting to see how cultural and moral education and STEM could co-exist in school.

「承傳」與「創新」的發展理念

曾經在不同類型的學校任職並推行革新項目，我明白文化延續與創新發展對學校的重要性。因此，我會兼顧及平衡學校傳統文化的「承傳」與發展上的「創新」點。

行政長官李家超提出的四大政策綱要分別是要強化治理能力、精簡程序多管齊下、全面提升競爭實力及同建關愛共融社會。如果我們將有關管理哲學套用於學校，我們定能團結一致地培育學生成為德才兼備、有視野、愛國愛家的終身學習者。



為承傳學校一直重視的文化素養培育，我在今年的開學禮中為同學進行了「立志禮」和「開筆禮」。學校為每一位同學送上一份小禮物——立志筆，讓他們在小卡片上寫上自己本學年的目標作立志。傳統上，「開筆禮」是極為隆重的典禮，對每個讀書人來講有著重大的意義，亦被稱為人生四大禮之一。我希望通過這些開學細節，培養學生的「禮」文化。



我重視學生的學習過程、相信學生的學習成效與他們的學習動機有直接關係。因此，我會在學校引入創新元素如元宇宙及藝術科技等學習點，並為同學預備適切的學習環境，讓他們提升學習的內在動機、學會學習。這樣，學生就可以在不同的環境下尋找知識、強化學生自主學習及創科探究能力，達至終生學習的果效。

梅志文校長
2022 年 9 月

My principle of development of "Tradition" and "Innovation"


As I have worked on and promoted innovative projects at various different types of schools, I understand the importance of both adhering to cultural tradition and of innovative development. Therefore, I will maintain an appropriate balance between continuing "tradition" and developing "innovation" at our school.

The four fundamental policies proposed by the Chief Executive Lee Ka-chiu are to strengthen governance capacity, simplify bureaucracy, improve competitive strength, and build a caring and inclusive society. If we use such management philosophies in our school, we can certainly produce students who are virtuous & gifted, have vision, and are patriotic & filial lifelong learners.

To preserve the cultural literacy training that is a part of our school's tradition, this year I have conducted an "annual resolution ceremony" and a "first writing ceremony" during the school's opening ceremony. We gave students a small gift - a "resolution pen", for students to write their goals and resolutions for the upcoming school year. This "first writing ceremony" is a solemn ceremony that carries an important meaning for intellectuals; it is known as one of the four great rites according to the Book of Rites in Confucianism. I hope that these small details in the school opening ceremony can help students develop their understanding of Confucian cultural rituals.

I care about students' learning, and I believe that their academic success is directly related to their academic motivation. Therefore, I will introduce innovative elements such as art and space technology learning centres. I will also create a suitable learning environment for students, to allow them to increase their inner motivation and strive to learn. This way, students can learn to seek knowledge in many different environments, and increase their self-directed learning and skills in using technology to aid learning, in order to become lifelong learners.

Principal Mui Chi Man
September 2022



多元選擇 培育菁華

Diverse choices, fostering quintessence

本校在2022至2023學年開設24班，中一至中六各四班。課程因應學生的能力訂定教學語言。初中課程以學生為本，編訂核心課程，設立中英數質素保證機制。另設有學科獎學金及學業成績獎，獎勵成績優異學生。校內推行精英培育計劃，提升學生的學業、領袖等各項技能。又開設中英數輔導班、功課輔導班和假期補習班，協助學習能力稍遜學生。另外，通過校本支援計劃進行拔尖補底工作，全面提升學生成績。

Our school has 24 classes in the 2022–2023 school year; four classes per form, from form 1 to form 6. The curriculum and Medium of Instruction is designed to cater to students' skill-levels. The Junior Secondary curriculum is designed to focus on the core subjects and put students first, to make sure students have a thorough understanding of Chinese, English, and Maths. We also have subject awards and academic achievement awards to encourage and reward outstanding students. We promote our fostering of elites program, to improve students academic, leadership, and other skills. We also offer Chinese, English, and Maths tutoring classes, homework tutoring classes, and summer revision classes to help struggling students. Also, we offer an enhancement and remedial programme through the school-based support services, to wholistically improve students' grades.

本校開設的科目如下：

中一至中三 開設科目	中國語文、英國語文、中國歷史、歷史、地理、電腦教育、公民教育、視覺藝術、音樂、體育、設計與科技、科技與生活、普通話、綜合能力與倫理、生物	中四至中六 開設科目	中國語文、英國語文、公民與社會發展科、通識教育科、中國文學、中國歷史、歷史、地理、經濟、企業會計與財務概論、生物、資訊及通訊科技、視覺藝術、體育、文化藝術、綜合學習能力
按班別/組別訂定教學語言/校本課程	數學、科學、物理、化學	按班別/組別訂定教學語言/校本課程	數學、數學（延伸單元一）、數學（延伸單元二）、物理、化學

Subjects offered:

F1 to F3 Subjects offered	Chinese, English, Chinese History, History, Geography, Computer Education, Citizens' Education, Visual Arts, Music, Physical Education, Design and Technology, Technology and Life, Mandarin Chinese, Comprehensive skills and ethics, Biology
By class / medium of instruction / school-based curriculum	Maths, Science, Physics, Chemistry
F4 to F6 Subjects offered	Chinese, English, Citizenship and Social Development, Liberal Studies, Chinese Literature, Chinese History, History, Geography, Economics, Business Accounting and Financial Studies, Biology, Information and Communication Technology, Visual Arts, Physical Education, Culture and Art, Integrated Education
By class / medium of instruction / school-based curriculum	Maths, Maths (M1), Maths (M2), Physics, Chemistry



校風純樸

校規嚴謹，校風純樸，培養同學自律、自愛、自治的能力；重視國民教育，大力提倡關愛文化，教導同學明辨是非、關心社會和熱愛祖國；重視價值教育，並成功申請優質教育基金，編寫教材《好讀論語》，將《論語》所蘊含的中國文化和價值觀，透過常規課程傳遞，有關教材更與香港中小學分享；通過級主任及班主任制度全面加強初中學生的品德教育與及提升學業成績。校內設有陽光校園計劃、勵進獎勵計劃，營造關愛欣賞，自信自重及力爭卓越的校園文化。



A simple school spirit

Our school rules are strict, and we have a simple school spirit. This cultivates students self-discipline, self-love, and self-regulation skills; respect for National Education and culture of caring. This teaches students to distinguish right and wrong, to care for our community and love our homeland. We focus on moral education, and have successfully applied for a quality education grant to create educational materials entitled “Read the Analects”. These would share the Chinese values contained in the Confucian Analects to Hong Kong Primary and Secondary students via conventional classes, and allow schools to strengthen students’ moral education and raise students academic performance through the use of the form teacher and class teacher system existing in schools. Our school has a “Sunshine Campus” Programme and an “Encouragement and Rewards” programme for character training. These allow us to construct a campus culture of caring and appreciation, self-confidence and self-respect, and striving for excellence.



文化藝術

學校近年積極推動文化藝術，透過參與外間的欣賞會、工作坊、實地考察等活動，讓同學接觸不同範疇的文化藝術，以啟發學生對藝術存開放態度，發展其創意、美感及藝術評賞能力；培養學生尊重多元價值及不同文化的態度，擴闊學生的視野與經驗層面，同時亦重視學生的個別差異以建立正確的價值觀和態度，讓藝術成為每個人生活中的一部分，提升個人的品味和修養。除初中推動全方位經歷，又以不同的學習活動，希望讓文化藝術除了走進課室外，更走進學生的生命。亦致力透過校園環境，推動學生積極參與藝術活動，提升對藝術修養及興趣，如提供自由創作空間「創意大本營」予學生進行藝術創作，讓他們在內發揮創意；建設「展藝廊」定期展出中西藝術名家作品；於「文化藝術室」進行各類型的藝術活動。



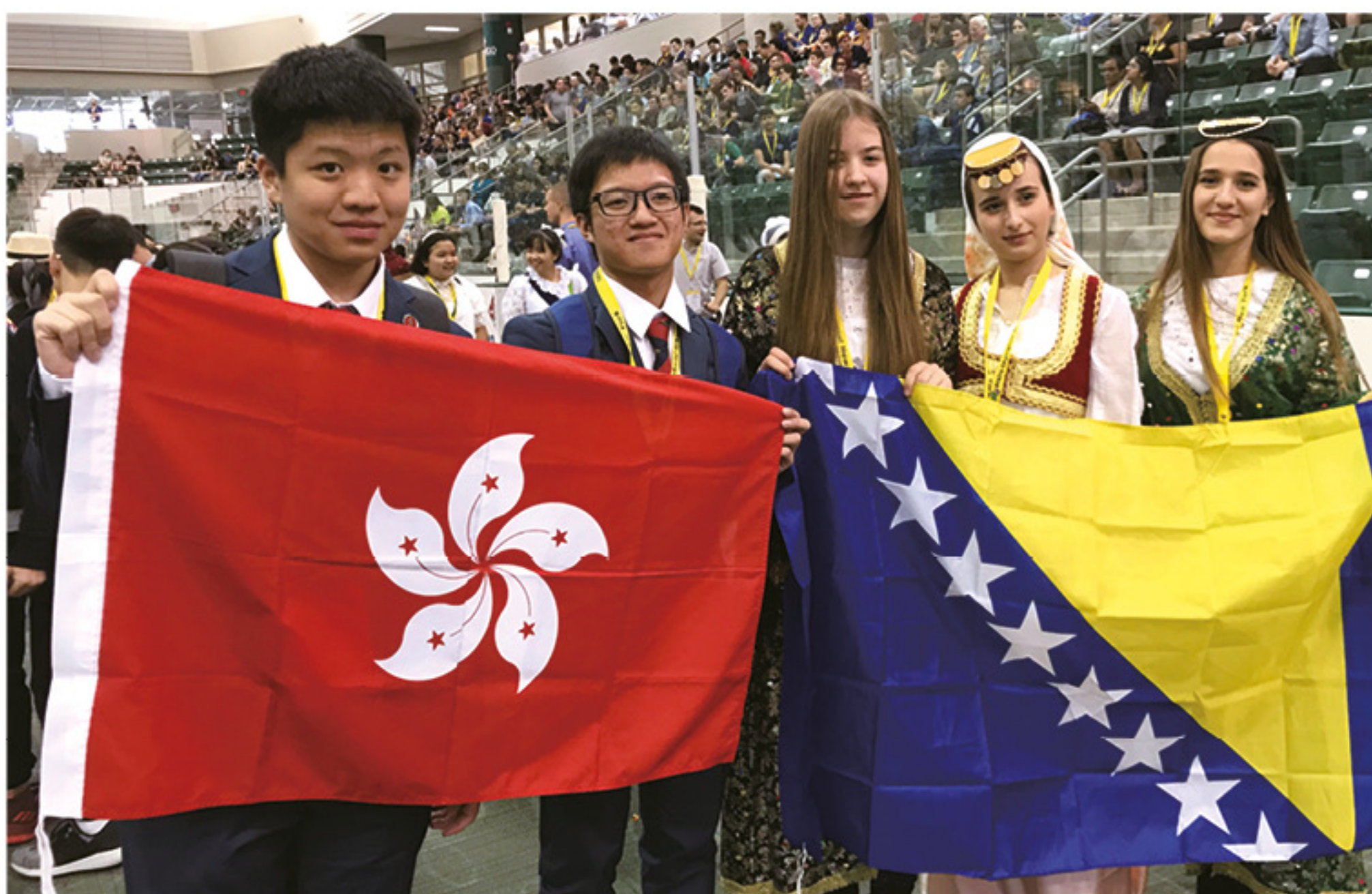
Culture & Arts

Our school in recent years has actively promoted culture and the arts. Through participating in activities such as art appreciation meetings, workshops, and field trips, students are exposed to a wide scope of cultural and artistic works. Students are inspired to have an open attitude towards the arts, and develop their creativity, aesthetic sense, and art appreciation skills. This cultivates students' respectful attitude of diversity and different cultures and broadens their horizon. We cherish students' individual differences and create in them a positive value system and attitude, allow arts to become a part of their lives, and teach them good taste. In addition to Junior Secondary students' participation in all-rounded cultural experiences, where

through the use of various learning activities, we encourage culture and arts to enter the world outside of the classroom and into students' lives. Through our campus environment, we encourage students to actively participate in artistic activities, to develop their taste and interest in art. For example, we provide students with a space for free creation, the "Creativity Camp" to allow students to engage in artistic creation and allow them to realize their inner creative mind. We also have an "Art Display Hall" where we regularly display both Eastern and Western famous artists' works. Lastly, we have a "Culture and Arts Room" for students to engage in various artistic activities.

揚威國際**科研賽事**

新高中學制鼓勵學生在多元化的環境下學習，予不同類型的同學更多的發展機會，學校分別於天台、家長資源室側，以及新翼外設立三個與自然科學有關的活動小天地予同學，在課堂以外開拓多元化的興趣。每年舉辦數理周及大型科學活動，於課程中加入探究實驗，以啟發學生創意。除課程設計及建立科研學習空間外，亦鼓勵同學參與外界舉辦的科學比賽，本校同學連續多年以香港代表身份到國內、外參與不同的國際性賽事，例如「英特爾國際科學與工程大獎賽」(Intel International Science and Engineering Fair)、「國際可持續發展項目奧林匹克競賽」(I-SWEEEP)等國際大型賽事，科學研究的成績得到國際肯定。



支持機構：
 香港青少年發展議會
 Hong Kong Youth Development Council



《明法創未來》

短片創作比賽

發揮其創意，以國語話、普通話或英文，製成 3 分鐘的短片，宣傳正確的法治觀念並分享法治發展方向的想法。選出大約的 30 秒有關於社會的持續發展的想法。

共 200 字簡介講述短片內容。

凡參加者即可獲得

\$25 咖啡現金券

\$25
咖啡現金券



參加資格

- 活動對象為在本港就讀全日制中學及全日制青年學校的學生，學生可以個人或隊伍形式參賽，每隊最多四名成員，參賽隊伍必須為同一學校的學生。

作品

【網站填寫資料（包括：參賽者名稱、學校名稱、粵有電話、聯絡電郵、作品標題、作品簡介及不及作品於 YouTube 連結）（需實權附簽名為本）】

【文稿、電影、親身親文等方式提交作品。

【需於 2022 年 1 月 31 日，作品的提交時間以【電腦上顯示的日期時間為準，逾期的作品將

獎勵

冠軍	數碼產品現金禮券 HK\$10,000
亞軍	數碼產品現金禮券 HK\$8,000
季軍	數碼產品現金禮券 HK\$5,000
最佳參與學校獎	數碼產品現金禮券 HK\$3,000
網上校運我最喜愛影片大獎	數碼產品現金禮券 HK\$1,000
最佳導演	數碼產品現金禮券 HK\$1,000
最佳編劇	數碼產品現金禮券 HK\$1,000
最佳剪接	數碼產品現金禮券 HK\$1,000
最佳劇本	數碼產品現金禮券 HK\$1,000
最佳演員	數碼產品現金禮券 HK\$1,000

每個獎項共一週，獲獎者可享用禮券之值

所有參賽作品的版權歸屬津及以其代辦所有

頁 www.keytothefuture.hk



A show of strength in International Scientific Research Competitions



The new Senior Secondary curriculum encourages students to learn within various different environments and allows different kinds of students to have more chances to succeed. Our school has three hideouts for students to work on natural sciences' work: one on the rooftop, one beside the parents' data room, and one in the new wing. These spaces are a resource for students to develop their personal interests outside of the classroom context. Every year, our school organizes a Math's and Science week and large-scale science activities. In our classes, we include investigatory experiments, to spark students' creativity. Apart from our unique curriculum design, and providing scientific research spaces, we also encourage students to participate in science competitions held outside the school. Our school has continuously sent students to represent Hong Kong both domestically and internationally in competitions, such as: the Intel International Science and Engineering Fair and I-SWEEEP. Our scientific achievements have attained international recognition.



校友王思淇 (2014年畢業)

畢業於香港大學
內外全科醫學士
The University of Hong
Kong, Bachelor of
Medicine and Bachelor
of Surgery
現職於屯門醫院
Currently working at
Tuen Mun Hospital

我想「無所適從」該是最適合形容初來香港的我的一個成語，嶄新的環境，截然不同的文化，還有陌生的面孔，都令我無所適從。儘管最初四處碰壁，但迷茫之時有幸得到裘錦秋的接納，成為了這個大家庭的一分子。在這我不僅學會了課本上的知識，助我在理想的道路上不斷前行，也學到了各種為人處事的道理，能夠更加自信地融入社會。至今為止的一切成就，都少不了裘錦秋師生們的一份力量。在此感謝學校陪我度過的這寶貴的三年青春，也希望學弟學妹們能好好珍惜寶貴的中學時光，走出精彩的人生路！

I think “being at a loss” would be the best words to describe my state when I first came to Hong Kong, as I could not get used to all these unfamiliar environments, cultures, and faces. Despite the stiff situation and my confusion, I was luckily admitted to the big family of Ju Ching Chu. Here, I not only gained the knowledge that constantly helped me make progress toward my dream but also learnt the conduct that helped me integrate into



local society confidently. The power that I received from my teachers and classmates has always been a vital part of all my achievements. I would like to thank our school for accompanying me through these three years of precious memories. I also hope my fellow juniors can treasure every moment in school and have colourful lives.

校友高培基 (2016年畢業)

現在就讀
香港科技大學哲學博士生
A PhD student at HKUST

大家好，我是培基。我在 2016 年畢業於裘錦秋中學（元朗）。其後，我在 2020 年取得了香港科技大學的化學理學士學位（一級榮譽）。接著，繼續留在香港科技大學並開始了我的研究生學習。現在是香港科技大學化學系的三年級博士生，正在 Jonathan Halpert 教授的組別中研究鈣鈦礦納米物料的設計和合成，以及對其在發光二極體（LED）上的應用。

Hi everyone, this is Perkins. I graduated from JCCSS (YL) in 2016. After that, I obtained a



bachelor's degree of science major in Chemistry (BSc in Chemistry) (1st class honors) from The Hong Kong University of Science and Technology (HKUST) in 2020. Then, I stayed in HKUST and started my research postgraduate studies. I am now a year 3 PhD candidate in Chemistry from Prof. Jonathan Halpert's group in HKUST. My research is focusing on design and synthesis of perovskites nanomaterials and its applications on light-emitting diodes (LED).

校友張偉傑 (2018年畢業)

現在就讀

香港理工大學建築環境及
能源工程學系哲學博士生
Hong Kong Polytechnic
University, Building
Environment and Energy
Engineering, a PhD
student

母校老師對教學充滿熱誠，除教導我書本上的知識外，更在老師的循循善誘中成長。還記得初中的班主任對自己的叮嚀：「要做一個對社會有貢獻的人。」自此對自己的要求提高，但原來說來簡單，到實行時卻艱難困苦，感謝過去曾遇過的老師，在你們的鼓勵中成長，學會自強不息的精神，最終令到我有幸選到自己感興趣的大學學科，來年更會於理工大學攻讀建築環境及能源工程學系哲學博士的課程，可以更好計劃自己的人生。



Our alma mater's teachers are full of enthusiasm for teaching. Apart from imparting academic knowledge, they also nurture me with great patience. I still remembered that my class teacher once enjoined me to be a person who could contribute to society. Since then, I had been trying to hold myself to higher standards, but it was easier said than done. I would like to thank every teacher whom I met here. You helped me grow with your encouragement and let me learn the spirit of constant self-improvement. These eventually contributed to my success in getting into college with the major that fit my interest. In the coming year, I will be studying the PhD programme in Building Environment and Energy Engineering at Poly U. This will help me make a better plan for my life.

校友薛桓飛 (2020年畢業)

現就讀於

香港大學生物醫學工程系

The University of Hong Kong,
Bachelor of Engineering in
Biomedical Engineering

感謝母校對我多年的栽培。除了日常教學，學校會根據我的學習需要提供相應的補充課程，促使我對學科有進一步的認識。學校同時重視同學的語文能力，所以我在校以來透過師長的指導，打好了語言基礎。除學習以外，學校也推廣全能發展，積極引入各類興趣班並准許學生自主組織興趣類社團，鼓勵同學尋找自己的興趣。我也有幸透過參與學校的科技學會，激發了我對科學技術的追求。我相信學弟妹在學校的悉心栽培下能文武雙全，成為具有社會競爭力的個體，步入自己心目中理想的學府。



I would like to thank my alma mater for its nurture to me in the past years. Aside from the regular lessons, our school provided supplementary classes for us depending on our needs to further facilitate our understanding of subjects. Since our teachers valued our language ability, they taught us well and helped us build a strong foundation of language. Besides, our school promoted the all-round development of students. They conducted

various interest classes and permitted us to form our interest clubs to help us find our hobbies. It was my pleasure to participate in our science society and have my pursuits of science and technology inspired. I believe that my fellow juniors can have brains and brawn, and be competitive enough to get into their ideal college under our school's painstaking nurture.

校友余可妍 (2022年畢業)

現就讀於

香港大學理學士

(精算學)

The University of Hong
Kong, Bachelor of Science in
Actuarial Science

歲月不居，時節如流，轉眼間我已經開始了另一段旅程，但在裘錦秋度過的時光，仍鑄刻在記憶深處。這裏有盡職盡責、親切的校長、老師；有可愛的職工們；有善良的同學們；更傳遞、教會了我們可貴的信念——天行健，君子以自強不息。學校除了在學習上提供豐富的課程，亦有全方面素質教育的培養，如我曾參加北京學校交流活動，參觀歷史博物館、遊覽頤和園，讓

我切身沉浸在中國悠遠流長的歷史長河之中，開闊視野。求知的旅程是永無止境的，祝願學弟學妹把握當下的每一分每一秒，勇於追逐，在青春裏肆意奔跑。



Time flies and a new journey begins, but moments in Ju Ching Chu are still deeply engraved in my memory. Here, we had dutiful yet affable principal and teachers, lovely staff, and friendly students. They imparted and taught us a precious spirit—“improve yourself constantly”. Our school not only provided us with a wide variety of lessons but also nurtured us with all-round development. For example, I got the opportunity to participate in a Beijing student exchange program. My experiences of visiting the National Museum of China and the Summer Palace immersed myself in the long history of China and broadened my horizon. Learning is a lifelong journey. I wish that my fellow juniors can seize their moments to pursue their dream and give everything their best shot.

校友劉卓嵐 (2021年畢業)

現就讀於香港教育大學
(幼兒教育榮譽學士)
The Education University of
Hong Kong,
Bachelor of Education
(Honours)
(Early Childhood
Education)

轉眼間，已畢業於母校接近兩年了。還記得當屆聯招放榜，並沒有獲得心儀院校發出之取錄通知。當時的我既迷茫又不甘，既失望又無奈。雖然如此，當年的班主任對我說：「沒關係，你是個堅強的女子，你在哪裏也可以發光發亮！」於是，我便鼓起勇氣，接受其取錄，展開大學新生活。



在我大學生活的第一年，新的環境當然帶來不同新鮮感。即使如此，我亦盡可能克制自己，確保自己有足夠時間應付學業。當中最困難的事莫過於網課學習。由於大學生活的自由度頗高，也考驗我的自制能力。經過持續一年的努力，考上不錯的成績。故此，不甘的我嘗試申請轉校至心儀院校*，即是香港教育大學。半年內，經歷不少失眠夜，感覺十分煎熬。但沒想過，我還真的成功了，獲得由香港教育大學發出的取錄通知，入讀當年與我擦身而過的院校和課程。說白了，不是因為看見希望而堅持，而是因為堅持才看見希望。

堅強的師弟師妹們，咬緊牙關走下去。總有一天，會走到你們該到的位置。

* (編按：劉同學原就讀於香港浸會大學)

In a blink of an eye, it has been two years since I graduated from my alma mater. I can still recall that moment of perplexity, reluctance, depression, and helplessness when I knew that I wasn't admitted to my desired university. Nevertheless, my class teacher told me, "It's fine. You are a tough girl and you will shine wherever you go!" Therefore, I put up with the situation and started my new life at the university.

In my first year at the university, its new environment brought me freshness. Despite that, I did my best to restrain myself from temptations so that I can obtain adequate time to cope with the workload. Having online lessons was the most difficult thing to deal with. Although we had relatively bigger autonomy here, it was also a test of my self-discipline. After a year of effort, I achieved excellent grades and, therefore, tried transferring to my desired university, The Education University of Hong Kong. I could hardly get to sleep and felt extremely anxious during those months of waiting. To my surprise, I succeeded and was admitted to the university and programme which I once missed. As the saying goes, we don't carry on because of hope; we carry on to reach hope.

My fellow juniors, please stay strong and carry on by all means. And so you will reach your goals someday.



本校非常重視學術，耗資百多萬興建大學級水平的大型演講廳——錦蘭堂，用以舉辦研討會及聯課學習活動。所有課室皆已鋪設光纖，而校內所建立的 Wi-Fi 網絡亦能覆蓋全校範圍，供高速上網之用。所有初中班別的課室配備電子黑板，其他課室則均備有液晶體投影機、教學電腦及實物投影機等科技設備。除錦蘭堂和禮堂外，本校另有會議室、校史室、學生活動中心、英語自學中心、英語聊天室、電腦室、創客實驗室、科學實驗室、圖書館及其附設電子學習中心、文化藝術室、創意大本營、校園電視台、自然小天地和攀石牆等。本校在地理室更增設 CAVE 虛擬學習教室，讓學生透過沉浸式互動教學，啟發創意科技思維。





JCCSS(YL) values the importance of academic exchange. We spent more than a million building a university-level lecture hall, Ching Lan Hall, to hold academic conferences and co-curricular activities. Besides, we have fibre-based broadband established in every classroom and Wi-Fi networks covering the whole campus for high-speed Internet connection. All classrooms for junior classes are equipped with interactive whiteboards while the others are equipped with electronic devices like LCD projectors, desktop computers, and visualizers. Aside from the Ching Lan Hall and School Hall, we also have the Lecture Theatre, School History Room, Student Activity Centre, English Self-Access Centre, English Chat Room, Computer Rooms, Maker Lab, Science Laboratories, Library with e-Learning Centre, Culture & Arts Room, Creation Base, Campus TV Station, Green Garden, and Climbing Wall. In addition, we have established the CAVE Virtual Learning Classroom in the Geography Room. Students can have their innovative and technological minds inspired through the immersive interactive learning experience.

培育「自強不息」文武雙全

承傳書香文化 深化創科新知

裘錦秋中學(元朗)一直秉承「自強不息」的校訓，致力於培育學生成為文武雙全的精英人才。學校在承傳中華文化、弘揚書香文化的同時，亦積極推行創科教育，深化學生對科學知識的理解。

圖為學生在圖書館閱讀，並參與各項文化及科技活動。

學習·實踐·深化 打破學習框架

與國際學校共教共學

裘錦秋中學(元朗)與國際學校合作，打破傳統學習框架，提供學生更廣闊的學習平台。學生在國際化的環境中學習，不僅能提升學術水平，還能培養跨文化溝通能力。

圖為學生在課堂中與國際同學交流，共同學習。

德育及公民教育

德育及公民教育是學校教育的核心，旨在培養學生的道德素養和公民意識。學校透過多種途徑，如專題講座、實踐活動等，加強學生的德育教育。

圖為德育及公民教育小組成員合影。

參與國際交流活動

學校積極參與各項國際交流活動，為學生提供與國際同學交流的機會。透過這些活動，學生可以了解不同文化，增進國際友誼。

圖為學生在國際交流活動中與外國同學合影。

資訊科技教育

資訊科技教育是現代教育的重要組成部分。學校致力於提升學生的資訊素養，透過電腦課程、資訊科技競賽等方式，培養學生的科技興趣和應用能力。

圖為學生在電腦課室學習。

體育及康樂活動

體育及康樂活動是學生課餘生活的重要部分。學校提供多種體育設施和活動，如足球、籃球、田徑等，鼓勵學生積極參與，增強體質。

圖為學生在體育課中進行足球比賽。

全國科技創新大賽 港代表奪一等獎

三十名本港小中學代表早前參與在上海舉辦的「全國青少年科技創新大賽」，奪得超過六十個獎項，其中一台「旋扭式風力發電機」，只要吸取風力，足夠提供予大廈照明和通風系統，因而獲得一等獎。

來自裘錦秋中學(元朗)的郭家輝、鄧浚軒及羅利怡(見圖右至左)，憑其「磁懸浮-水平軸-旋扭式風力發電機」，奪得高中組別的一等獎。這台小型風力發電機只要放在有城市風的地方便能發電，可於大廈照明和通風系統，三人均認為，製作最困難之處，並非零件的組裝，而是風葉由二維平面圖形，變為三維實體形狀的過程，需要相當多的時間才能完成。

是次比賽中，本港學界代表獲得超過六十個獎項，當中包括兩項「全國十佳」稱號、三項「創意之星」及七項一等獎。三項「創意之星」就由裘嘉鈴的「吃不源」、嚴爽的「螢光棒+手機」，地溝油無地匪！和黃安恩的「人造皮」所奪得，分別以廚餘、地溝油和植皮作主題。一眾師生早已在香港青少年科技創新大賽中突圍而出，被選中的隊伍於今次全國大賽中與全中國不同省市精英比肩。得獎的高中隊伍，有機會繼續於明年五月參加一項全球性的世界大賽。

圖為獲獎學生與老師合影。

低成本驗食油品質 港中學生全國大賽奪獎

裘錦秋中學(元朗)學生在全國大賽中，憑其「低成本驗食油品質」的發明，奪得一等獎。該發明利用簡單的工具，如紫外光線及在手機下載測試應用程式，便可估量食油的氧化程度，以分析食油品質。

圖為學生展示其發明作品。

訓練多元思維

易位思考

「易位思考」是「易位」與「思考」的組合。易位，即换位，指在思考問題時，能站在對方的角度，以對方的視角去觀察、分析、判斷。思考，即思維，指在思考問題時，能運用邏輯推理、分析、綜合、抽象、概括等思維方法，對問題進行深入、全面的思考。易位思考，即指在思考問題時，能站在對方的角度，運用邏輯推理等思維方法，對問題進行深入、全面的思考。易位思考，能幫助學生從多個角度思考問題，培養學生的多元思維能力，提高學生的解決問題能力。

圖為易位思考活動中，學生在課堂上進行小組討論。

訓練多元思維

易位思考

「易位思考」是「易位」與「思考」的組合。易位，即换位，指在思考問題時，能站在對方的角度，以對方的視角去觀察、分析、判斷。思考，即思維，指在思考問題時，能運用邏輯推理、分析、綜合、抽象、概括等思維方法，對問題進行深入、全面的思考。易位思考，即指在思考問題時，能站在對方的角度，運用邏輯推理等思維方法，對問題進行深入、全面的思考。易位思考，能幫助學生從多個角度思考問題，培養學生的多元思維能力，提高學生的解決問題能力。

圖為易位思考活動中，學生在課堂上進行小組討論。

訓練多元思維

易位思考

「易位思考」是「易位」與「思考」的組合。易位，即换位，指在思考問題時，能站在對方的角度，以對方的視角去觀察、分析、判斷。思考，即思維，指在思考問題時，能運用邏輯推理、分析、綜合、抽象、概括等思維方法，對問題進行深入、全面的思考。易位思考，即指在思考問題時，能站在對方的角度，運用邏輯推理等思維方法，對問題進行深入、全面的思考。易位思考，能幫助學生從多個角度思考問題，培養學生的多元思維能力，提高學生的解決問題能力。

圖為易位思考活動中，學生在課堂上進行小組討論。

訓練多元思維

易位思考

「易位思考」是「易位」與「思考」的組合。易位，即换位，指在思考問題時，能站在對方的角度，以對方的視角去觀察、分析、判斷。思考，即思維，指在思考問題時，能運用邏輯推理、分析、綜合、抽象、概括等思維方法，對問題進行深入、全面的思考。易位思考，即指在思考問題時，能站在對方的角度，運用邏輯推理等思維方法，對問題進行深入、全面的思考。易位思考，能幫助學生從多個角度思考問題，培養學生的多元思維能力，提高學生的解決問題能力。

圖為易位思考活動中，學生在課堂上進行小組討論。

31/05/2019

file 悅讀中文

http://stedu.stheadline.com

上一課 宋朝家政課

圖為學生在課堂上進行家政課活動。

P.2 讀報學中文 灣仔「打卡」創意景點

P.4 看圖識字 「光」字

P.10 人物專訪 繪出埃及 真性情

今餐食也宋

圖為學生在課堂上進行家政課活動。

以宋徽宗為題 貫穿各學科

涼水 冰酪 宋代消暑必飲!!

圖為學生在課堂上進行家政課活動。

小廚師訓練「蟹鉗蝦」

esCHOOL STEAM 校園雜誌

HONG KONG ICT AWARDS 2021

Should parents be allowed to track their children's via their mobile phones?

圖為學生在課堂上進行家政課活動。

本校學生

研智能安全嬰兒車 港生獲薦英才奧賽

香港文匯報訊（記者 葉倩）本港青少年運用科學知識發揮創意，為改善人類生活出力。「2019香港學生科學比賽」昨日舉行決賽頒獎典禮，袁錦秋中學（元朗）學生發明智能安全嬰兒車，利用電腦編程、電腦3D繪圖等技術，升級嬰兒車安全系統，並優化車內舒適度，該設計榮獲「能源、工程及環境大賞」，獲大會推薦6月赴美參加世界青少年英才奧林匹克競賽（GENIUS Olympiad），盼為港爭光。該中學和保良局商業中學則分別憑藉「安全保」及「我關懷您」獲得初中組、高中組發明品冠軍。

由香港青年協會、教育局、香港科學館攜手主辦的「2019年香港學生科學比賽」，今年已踏入第二十一屆，參與學生人數近1,000人，有超過800間中學近300支隊伍報名參加，最終初中組和高中組分別有10組隊伍進入決賽，其中發明品類和研究項目類各有5組。今屆比賽以「活用科學發展科學潛能」為主題，要求參賽學生對一些與日常生活有關的科技項目進行研究，或設計出創性和實用兼備的發明品。

設防堵系統 優化舒適度

袁錦秋中學（元朗）的「智能安全嬰兒車」，由5名同學發明。他們借助電腦編程

圖為袁錦秋中學（元朗）學生在課堂上進行家政課活動。

東方日報

2016.08.24 星期三

全國科創大賽 港師生奪逾60獎

【本報訊】本港師生揚威全國科創大賽，憑十九項創新科技發明品囊括逾六十個獎項，獲獎學生更將於明年出戰科創界「世界盃」，有望再誕港產「星之子」。

香港新一代文化協會科學創意中心於本月十三至十八日，組織近三十名本港老師及中小學生前往上海參與「全國青少年科技創新大賽」，以十九項發明品奪得六十個獎項，發明品包括發電機、環保油漆及護脊椅等。中心總監黃金耀指部分獲獎隊伍下年五月將出戰科創界世界盃「英特爾國際科學與工程大獎賽」，如獲領二等獎或以上，便可獲以個人姓名命名小行星的殊榮。

獲獎隊將出戰科創界世界盃

順德聯誼總會翁祐中學四學生劉永豪，發明「聽」商場廁所分派系統及手機應用程式，獲二等獎。獲選為「十佳科技輔導員」的劉子龍老師，為小學生編寫

圖為獲獎學生在課堂上進行家政課活動。



裘錦秋中學(元朗)
Ju Ching Chu Secondary School
(Yuen Long)

📍 新界元朗天水圍天湖路5號

☎ 2445 0228

📞 2445 1637

✉ enquiry@jccssyl.edu.hk

🌐 <http://www.jccssyl.edu.hk>